

- (iii) by making or participating in direct loans with funds corresponding to the unimpaired paid-in inter-regional capital, including any reserves or undistributed surplus pertaining to such resources;
- (iv) by making or participating in direct loans with funds raised by the Bank in capital markets, or borrowed or acquired in any other manner, for inclusion in the inter-regional capital resources of the Bank; and
- (v) by guaranteeing, with the ordinary capital resources, the inter-regional capital resources, or the resources of the Fund, in whole or in part loans made, except in special cases, by private investors.

Section 5. Limitations on Operations.

(a) The total amount outstanding of loans and guarantees made by the Bank in its ordinary operations shall not at any time exceed the total amount of the unimpaired subscribed ordinary capital of the Bank, plus the unimpaired reserves and surplus included in the ordinary capital resources of the Bank, as defined in Article II, Section 5, exclusive of income assigned to the special reserve established pursuant to Section 13 of this article and other income of the ordinary capital resources assigned by decision of the Board of Governors to reserves not available for loans or guarantees.

(b) The total amount outstanding of loans and guarantees made by the Bank in its inter-regional resources operations shall not at any time exceed the total amount of the unimpaired subscribed inter-regional capital of the Bank, plus the unimpaired reserves and surplus included in the inter-regional capital resources of the Bank, as defined in Article IIA, Section 4, exclusive of income of the inter-regional capital resources assigned by decision of the Board of Governors to reserves not available for loans or guarantees.

(c) In the case of loans made out of funds borrowed by the Bank to which the obligations provided for in Article II, Section 4 (a) (ii), are applicable, the total amount of principal outstanding and payable to the

- (iii) yde eller deltage i direkte udlån af midler af en størrelsesorden svarende til den ubehæftede, indbetalbare inter-regionale kapital, inklusive reserver eller ikke-udloddede overskud hidrørende fra sådanne midler;
- (iv) yde eller deltage i direkte udlån af midler, der af Banken er tilvejebragt på kapitalmarkederne eller lånt eller på anden måde erhvervet med henblik på at indgå i Bankens inter-regionale kapitalmidler; og
- (v) garantere helt eller delvis, undtagen i særlige tilfælde, for lån ydet af private investorer, på grundlag af de ordinære kapitalmidler, de inter-regionale kapitalmidler eller Fondens midler.

Afsnit 5. Begrænsninger i virksomheden.

(a) Bankens samlede udestående i form af lån og garantier ydet som led i dens ordinære virksomhed må på intet tidspunkt overstige et beløb svarende til Bankens ubehæftede tegnede kapital med tillæg af de ubehæftede reserver og overskud, som indgår i Bankens ordinære kapitalmidler, således som disse er defineret i artikel II, afsnit 5, dog med undtagelse af indtægter henlagt til den i medfør af denne artikels afsnit 13 oprettede særlige reserve samt andre indtægter fra ordinære kapitalmidler, som i henhold til beslutning i repræsentantskabet er henlagt til reserver, som ikke står til rådighed for ydelse af lån eller garantier.

(b) Bankens samlede udestående i form af lån og garantier ydet som led i dens virksomhed med inter-regionale midler må på intet tidspunkt overstige et beløb svarende til den ubehæftede, tegnede inter-regionale aktiekapital med tillæg af ubehæftede reserver og overskud, som indgår i Bankens inter-regionale kapitalmidler, således som disse er defineret i artikel II A, afsnit 4, dog med undtagelse af indtægter fra de inter-regionale kapitalmidler, som i henhold til beslutning i repræsentantskabet er henlagt til reserver, der ikke står til rådighed for ydelse af lån eller garantier.

(c) For så vidt angår udlån baseret på midler, som Banken selv har lånt, og på hvilke de i artikel II, afsnit 4 (a) (ii) omhandlede forpligtelser finder anvendelse, må den samlede størrelse af den udestående ho-